

表一 受访者数目

Table 1 Number of respondents

年份/季 Year/Quarter	2003		2004		2005	
	第四季 Q4	全年总数 Yearly Total	第四季 Q4	全年总数 Yearly Total	第四季 Q4	全年总数 Yearly Total
受访者数目 Number of Respondents	3,801	27,670	4,741	21,874	9,367	35,708

表二 年龄<sup>(1)</sup>

Table 2 Age<sup>(1)</sup>

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
11-19	13.9	11.2	11.2	12.2	20.8	17.6
20-29	27.7	17.9	25.7	19.5	19.6	20.5
30-39	40.1	52.4	43.8	49.9	39.2	43.6
40-49	10.3	12.5	10.7	12.2	14.9	13.4
50-59	2.8	3.1	4.0	3.3	3.8	3.3
≥60	5.3	2.9	4.5	2.9	1.7	1.7

表三 性别

Table 3 Sex

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
男 Male	20.9	15.9	19.4	17.3	27.3	22.1
女 Female	79.1	84.1	80.6	82.7	72.7	77.9

表四 婚姻状况

Table 4 Marital Status

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
不曾结婚 Never Married	17.0	13.7	14.1	14.7	23.0	19.7
曾经结婚 Ever Married	83.0	86.3	85.9	85.3	77.0	80.3

<sup>(1)</sup> 受访者填写问卷时的岁数 The age of respondents when they completed the questionnaire.

表五 住屋类别

Table 5 Type of housing

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
住屋类别 Type of housing						
公营租住房屋 Public rental housing	46.8	49.9	45.0	49.7	49.4	48.4
居者有其屋单位 Home-ownership scheme flat	6.3	7.2	7.2	6.8	5.1	6.3
政府临时房屋 Government temporary housing	不适用 Not Applicable					
中转房屋 Interim housing	0.8	1.1	1.1	1.1	2.1	2.2
私人永久性房屋 Private permanent housing	42.0	37.0	45.1	40.4	40.7	40.4
其他 Others	4.2	4.8	1.6	2.0	2.8	2.6

表六 家庭每月收入

Table 6 Monthly family income

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
家庭每月收入 Monthly family income						
少于\$3000 Less than \$3000	26.0	18.3	21.3	22.2	13.6	14.3
\$3000 - \$4999	7.4	9.0	10.6	8.3	13.4	12.3
\$5000 - \$6999	21.0	21.7	20.4	20.8	30.6	27.2
\$7000 - \$8999	17.1	21.2	19.2	19.0	20.7	21.4
\$9000 - \$10999	13.1	15.0	13.6	15.1	11.6	12.7
\$11000 - \$12999	4.8	5.8	4.0	5.2	3.8	4.4
\$13000 - \$14999	2.2	2.8	2.6	2.2	1.6	1.9
\$15000 或以上 \$15000 or above	8.4	6.4	8.3	7.1	4.7	5.8
不知道 Not known	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

表七 家庭收入来源

Table 7 Source of family income

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
家庭收入来源 Source of family income						
工资 Wages	69.3	74.2	74.5	72.4	83.8	82.5
政府资助 Government's assistance	10.2	11.5	14.7	14.3	9.9	11.0
亲友资助 Relative's assistance	11.3	8.4	5.7	6.5	3.5	3.2
其他 Others	9.2	5.9	5.1	6.8	2.8	3.4

表八 于香港的居住区域

Table 8 District of residence in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter 于香港的 居住区域 District of residence in Hong Kong	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
中西区 Central & Western	3.6	3.1	3.1	2.9	3.2	3.3
东区 Eastern	6.1	5.9	8.0	6.7	6.1	6.0
湾仔 Wan Chai	1.8	1.9	2.2	1.9	1.6	1.6
南区 Southern	2.7	2.8	2.3	2.8	2.2	2.6
观塘 Kwun Tong	10.7	11.0	9.8	11.4	11.9	11.5
油尖旺 Yau Tsim Mong	7.6	6.7	6.3	6.1	8.9	7.6
深水埗 Sham Shui Po	9.3	10.1	8.8	9.1	13.6	11.8
九龙城 Kowloon City	6.4	5.2	6.1	5.2	6.0	5.6
黄大仙 Wong Tai Sin	6.7	7.8	8.1	7.7	7.0	7.5
北区 North	4.0	4.7	4.7	4.8	4.0	4.2
西贡 Sai Kung	3.7	3.5	3.9	4.1	3.1	3.4
沙田 Sha Tin	6.9	6.7	5.9	6.5	5.3	5.7
元朗 Yuen Long	6.7	7.4	6.5	7.7	5.9	6.7
屯门 Tuen Mun	7.3	7.2	7.2	7.2	7.2	7.5
大埔 Tai Po	3.7	3.5	3.2	3.4	2.7	3.0
荃湾 Tsuen Wan	4.4	3.7	4.2	3.6	3.4	3.4
葵青 Kwai Tsing	7.3	7.8	8.8	8.1	7.1	7.5
离岛 Islands	1.0	1.0	1.0	0.9	0.9	1.0

表九甲 希望在港从事的行业

Table 9A Intention to work in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
受访者希望在港从事的行业 (详细分类请参阅表九乙) Respondents intended to work in Hong Kong (Detailed breakdown in table 9B)	53.4	60.2	55.6	47.2	61.8	60.5
没有打算在港工作的受访者 Respondents did not intend to work in Hong Kong	46.6	39.8	44.4	52.8	38.2	39.5

表九乙 受访者希望在港从事的行业<sup>(2)</sup>

Table 9B Type of Industry in which respondents intended to work in Hong Kong<sup>(2)</sup>

年份/季 Year/Quarter	2003 4%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
制造业 Manufacturing	12.6	10.6	12.1	17.6	12.8	12.6
建筑业 Construction	17.2	9.1	13.2	16.9	14.8	12.5
批发、零售、进出口贸易、 饮食及酒店业 Wholesales, retail, import/export trades, restaurants & hotels	60.7	57.7	72.7	70.9	82.3	82.5
运输、仓库及通讯业 Transport, storage & communications	6.1	5.7	6.1	6.4	7.2	6.5
金融、保险、地产及 商用服务业 Financing, insurance, real estate & business services	6.6	6.1	7.6	5.8	5.8	6.7
社区、社会及个人服务业 Community, social & personal services	11.8	14.7	15.3	13.3	11.9	14.1
教学及与教学有关的行业 Teaching or teaching-related services	3.6	4.6	5.1	3.7	3.9	4.4
其他 Others	31.9	28.8	21.7	20.9	13.6	10.6

<sup>(2)</sup> 受訪者可作多於一項的選擇 Respondents could make more than one choice.

表十甲 遇到的生活适应困难

Table 10A Difficulties in adapting to the way of life in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
受访者遇到的生活适应困难(详细分类请参阅表十乙) Respondents had difficulties in adaptation (Detailed breakdown in table 10B)	73.8	75.7	72.5	67.9	81.4	79.3
受访者没有遇到生活适应困难 Respondents did not have difficulties in adaptation	26.2	24.3	27.5	32.1	18.6	20.7

表十乙 受访者预计会遇上的生活适应困难<sup>(3)</sup>

Table 10B Difficulties anticipated by respondents in adapting to the way of life in Hong Kong<sup>(3)</sup>

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
预计的困难 Anticipated Difficulties						
语言 Languages	21.5	16.2	16.6	13.9	11.5	12.7
生活习惯 Living habits	13.9	18.2	11.0	9.5	11.4	12.2
生活环境 Living environment	22.4	38.4	27.9	21.6	33.5	33.7
教育制度 Education system	8.2	14.5	17.6	18.6	24.3	21.7
家庭经济 Family finance	22.9	31.8	26.0	31.2	28.1	30.0
工作 Work	54.7	49.9	55.8	52.2	53.1	54.3
其他 Others	5.4	3.3	12.3	7.2	0.9	2.2

<sup>(3)</sup> 受访者可作多於一頂的選擇 Respondents could make more than one choice.

表十一甲 受访者所需的支援服务

Table 11A Supporting services needed by respondents

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
受访者希望所得到的支援服务(详细分类请参阅表十一乙) Respondents wished for supporting services (Detailed breakdown in table 11B)	77.8	82.0	77.5	71.7	87.4	85.0
受访者不希望得到的支援服务 Respondents did not wish for supporting services	22.2	18.0	22.5	28.3	12.6	15.0

表十一乙 支援服务的种类<sup>(4)</sup>

Table 11B Type of supporting services<sup>(4)</sup>

年份/季 Year/Quarter 支援服务的种类 Type of supporting services	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)	
	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average	第四季 Q4	全年平均数 Annual average
申请公营租住房屋 Applying for public housing	20.1	34.0	28.9	21.6	38.4	35.9
政府经济援助 Government financial assistance	9.3	14.5	9.0	8.5	10.4	10.5
入学协助 Enrolment in school	14.8	13.1	12.7	16.0	21.8	17.6
广东话学习班 Cantonese course	8.9	8.1	10.0	6.8	5.5	6.7
英语学习班 English course	26.5	29.5	27.7	23.4	30.9	30.7
协助找寻工作 Help to find a job	58.6	54.3	62.1	56.9	58.2	60.2
职业技能培训 Career training	32.2	31.0	46.1	38.2	39.9	42.8
医疗 Medical treatment	11.9	13.1	10.7	12.3	10.0	11.1
幼儿托管 Infant nursery	8.5	7.3	10.7	15.4	7.3	8.4
家庭服务 Family services	7.6	5.1	7.6	14.0	3.6	4.3
其他 Others	0.8	0.6	0.3	0.7	0.3	0.4

<sup>(4)</sup> 受訪者可作多於一項的選擇 Respondents could make more than one choice.